**Załącznik nr 1 – Formularz ofert**

*(miejscowość, data)*

*(pieczęć Oferenta)*

# FORMULARZ SZACOWANIA WARTOŚCI ZAMÓWIENIA

1. **Dane dotyczące Oferenta:**

Imię, nazwisko/Nazwa

Adres zamieszkania/Siedziba

Nr telefonu

Adres e-mail

NIP

1. **Dane dotyczące Zleceniodawcy:**

Nabywca: Województwo Opolskie

ul. Piastowska 14

45-082 Opole

NIP 754-307-75-65

Odbiorca: Urząd Marszałkowski Województwa Opolskiego

ul. Piastowska 14,

45-082 Opole

1. **Przedmiot zamówienia**

Przedmiot zamówienia obejmuje dwa zadania: Zadanie nr 1 – tłumaczenia pisemne z języka polskiego na język angielski oraz Zadanie nr 2 – tłumaczenia ustne z języka polskiego na język angielski i z języka angielskiego na język polski w ramach realizacji Projektu LIFE.

Tłumaczenia będą dotyczyć w szczególności obszarów tematycznych związanych z ochroną środowiska (przede wszystkim ochroną powietrza) z użyciem języka specjalistycznego.

W ramach zamówienia Wykonawca będzie zobowiązany do świadczenia następujących usług:

## Zadanie nr 1 – tłumaczenia pisemne przysięgłe wraz z weryfikacją:

* Polega na tłumaczeniu tekstów obejmujących:
* Terminologię specjalistyczną z zakresu m.in.: ochrony środowiska, ochrony powietrza, energii, efektywności energetycznej, odnawialnych źródeł energii, zdrowia, form współpracy między samorządami lokalnymi, finansów publicznych itd.
* Terminologię specjalistyczną związaną z tematyką Unii Europejskiej, w tym funduszy europejskich.
* Terminologię specjalistyczną z zakresu prawa i administracji

oraz ich weryfikację. Weryfikacja będzie obejmować sprawdzenie prawidłowości zastosowania terminologii specjalistycznej oraz zapewnienie zrozumiałego ujęcia tematyki poruszanej w tłumaczonym tekście, jak również sprawdzenie poprawności językowej i gramatycznej tekstu i ujednolicenia stosowanej terminologii.

* Zamawiający w okresie obowiązywanie umowy skorzysta minimum z 150 stron tłumaczenia.
* Zamawiający może wskazać, aby w ramach tłumaczenia została wykonana weryfikacja specjalistyczna.
* Zamawiający zastrzega sobie prawo do zlecenia większej liczby tłumaczeń pisemnych wraz z weryfikacją w tym samym czasie.

Zamawiający przewiduje, że łączna liczba stron obliczeniowych, o których mowa powyżej może wynosić odpowiednio:

| **Rodzaje dokumentów** | **Szacunkowa liczba stron** | **Tłumaczenie w trybie zwykłym *(tempo tłumaczenia)******(minimum 5 stron dziennie)*** | | **Tłumaczenie w trybie przyspieszonym *(tempo tłumaczenia)******(minimum 10 stron dziennie)*** | | **Tłumaczenie w trybie ekspresowym *(tempo tłumaczenia)******(minimum 20 stron dziennie)*** | |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Cena netto****[zł]** | **Cena brutto** **[zł]** | **Cena netto** **[zł]** | **Cena brutto** **[zł]** | **Cena netto** **[zł]** | **Cena brutto** **[zł]** |
| Sprawozdanie śródokresowe  MID-TERM | 75 |  |  |  |  |  |  |
| Wniosek o zmianę umowy o dofinansowanie | 50 |  |  |  |  |  |  |
| Sprawozdanie końcowe | 75 |  |  |  |  |  |  |
| Bieżące pisma –  ok. 20 pism | 50 |  |  |  |  |  |  |
|  | | | | | | | |
| **A. Cena za 1 stronę (netto)** | |  | |  | |  | |
| **Średnia cena za 1 stronę (netto)**  *średnia cena poz. A* | |  | | | | | |
| **B. Łączna cena za 250 stron (netto)** | |  | |  | |  | |
| **Średnia z łącznej ceny dla wszystkich 3 trybów (netto)**  *średnia cena poz. B* | |  | | | | | |
| **C. Łączna cena za 250 stron (brutto)** | |  | |  | |  | |
| **Średnia z łącznej ceny dla wszystkich 3 trybów (brutto)\***  *średnia cena poz. C* | |  | | | | | |

* **Cena brutto** (średnia z łącznej ceny dla wszystkich 3 trybów (brutto), czyli średnia cena poz. C) (słownie zł)\*

\* Zamawiający dokona na podstawie tej wartości oceny ofert – dot. kryterium nr 1 Cena brutto

## Zadanie nr 2 – tłumaczenia ustne konsekutywne (w tym towarzyszące):

* Wykonywane podczas takich wydarzeń jak np.: kontrole, grupy robocze, spotkania organizowane przez Zamawiającego.
* Zamawiający w okresie obowiązywania umowy skorzysta minimum z 3 spotkań.
* Tłumaczenia konsekutywne są wykonywane w zależności od potrzeb Zamawiającego przez 1 tłumacza lub przez 2 tłumaczy.

Zamawiający przewiduje, że łączna liczba godzin tłumaczenia konsekutywnego, konsekutywno-symultanicznego oraz tłumaczenia symultanicznego może wynosić odpowiednio:

| **Rodzaje spotkań** | **Przewidywana ilość spotkań** | **Szacunkowa liczba godzin jednego spotkania*****(zał. maksymalna liczba godzin na 1 spotkaniu)*** | **Łączna liczba godzin** ***(zał. maksymalna liczba godzin dla danego typu)*** | **Cena netto**  **[zł]** | **Cena brutto**  **[zł]** |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| *-1-* | *-2-* | *-3-* | *-4-* | *-5-* | *-6-* |
|  | | | *(-2-) x (-3-)* | *A x (-4-)* | *(-5-) x VAT* |
| Typ I spotkań (powyżej 4 godzin i maksymalnie do 8 godzin) | 2 | 8 | 16 |  |  |
| Typ II spotkań (maksymalnie do 4 godzin) | 4 | 4 | 16 |  |  |
|  | | | | | |
| **A. Cena jednostkowa netto za 1 godzinę – typ I spotkań** | | | |  |  |
| **B. Cena jednostkowa netto za 1 godzinę – typ II spotkań** | | | |  |  |
| **Średnia cena jednostkowa za 1 godzinę**  *średnia cena z typu I i typu II ((A+B)/2)* | | | |  |  |
| **Łączna cena netto za wszystkie spotkania**  *Suma cen dot. kolumny (-5-)* | | | |  |  |
| **Łączna cena brutto za wszystkie spotkania**  *Suma cen dot. kolumny (-6-)* | | | |  |  |

* **Cena brutto** (łączna cena brutto za wszystkie spotkania) słownie zł)\*

\* Zamawiający dokona na podstawie tej wartości oceny ofert – dot. kryterium nr 1 Cena brutto

## Cena brutto za wykonanie przedmiotu zamówienia (Zadanie nr 1 i Zadanie nr 2)

* Cena brutto (suma cen brutto za Zadanie nr 1 i Zadanie nr 2) słownie: zł)\*

\* Zamawiający dokona na podstawie tej wartości oceny ofert – dot. kryterium nr 1 Cena brutto

Po dokonaniu wyboru Wykonawcy Zamawiający zawiera umowę w sprawie zamówienia publicznego, w terminie nie krótszym niż 5 dni od dnia przesłania informacji o wyborze najkorzystniejszej oferty, jeżeli zawiadomienie to zostało przesłane przy użyciu środków komunikacji elektronicznej, albo w terminie nie krótszym niż 10 dni – jeżeli zostało przesłane w inny sposób. Jeżeli wykonawca, którego oferta została wybrana, uchyla się od zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego, zamawiający wybierze ofertę najkorzystniejszą spośród pozostałych ofert, bez przeprowadzania ich ponownej oceny.

**Okres gwarancji:**

Oferowany przez Wykonawcę okres gwarancji nie może być krótszy niż 12 miesięcy i nie może być dłuższy niż 24 miesiące. Podanie okresu gwarancji krótszego niż 12 miesiące lub brak wskazania okresu gwarancji, a także podawanie przez Wykonawcę innych jednostek czasu niż „pełne miesiące” stanowi niezgodność oferty z wymaganiami i skutkuje jej odrzuceniem. Wskazanie okresu gwarancji dłuższego niż dopuszczalny skutkuje przyjęciem przez Zamawiającego maksymalnego okresu gwarancji zobowiązania w tym zakresie (24 miesięcy) i taką ilość miesięcy wpisze do umowy.

Oferujemy poniższy okres gwarancji:

* miesiące

**Liczba wykonanych usług tłumaczenia** z użyciem języka specjalistycznego z dziedziny ochrony środowiska (zgodnie z danymi zawartymi w *Załączniku nr 3. Wykaz wykonanych usług:*

Przez liczbę wykonanych usług Zamawiający rozumie: zrealizowaną usługę tłumaczenia w obszarach tematycznych związanych z ochroną środowiska (przede wszystkim ochroną powietrza) z użyciem języka specjalistycznego.

Wykonawca nie może wskazać liczby usług większej niż 10. Wskazanie liczby usług większej niż dopuszczalna skutkuje przyjęciem przez Zamawiającego maksymalnej liczby usług (10 usług).

Liczba wykonanych usług:

* usług.

Składając ofertę oświadczamy, że:

1. zapoznaliśmy się z zapytaniem ofertowym, opisem przedmiotu zamówienia i nie wnosimy do niego zastrzeżeń oraz przyjmujemy warunki w nim zawarte,
2. spełniamy warunki udziału w postępowaniu,
3. posiadamy niezbędną wiedzę i doświadczenie do wykonania zamówienia,
4. pozyskaliśmy wszystkie informacje pozwalające na sporządzenie ceny oraz wykonanie ww. zamówienia,
5. oferowana cena za całość zamówienia zawiera wszystkie koszty związane z realizacją przedmiotu zamówienia,
6. informacje zawarte w ofercie nie są objęte tajemnicą przedsiębiorstwa i stanowią informację publiczną w rozumieniu Ustawy o dostępie do informacji publicznej,
7. zapoznałem/-am się z treścią klauzuli informacyjnej dotyczącej przetwarzania danych osobowych, akceptuję ją i wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych w zakresie wskazanym klauzulą.

*(podpis i pieczątka Oferenta)*